



Biuuletyn POLSKIEGO CENTRUM im. Jana Pawła II

Numer
315

Sierpień
August
2022

1521 North Saturn Avenue, Clearwater, FL 33755 * Phone: (727) 298-8609 * Fax: (727) 298-8634 * Email: PolCenterBiuro@gmail.com

Nasz Polski Sierpień

Jak zwykle muszę rozpocząć od najważniejszych sierpniowych wydarzeń historycznych. Dwa z nich to wydarzenia przełomowe w naszej historii.

Pierwsze to tzw. Bitwa Warszawska w sierpniu 1920 roku - zwycięska bitwa z nawałą bolszewicką. Zwycięstwo to ocaliło niepodległość Polski, ale też cywilizację Zachodu. Na apel naczelnego wodza Józefa Piłsudskiego do Ochotniczej Armii zgłosiło się w krótkim czasie ponad 100 tysięcy ochotników. Straty po stronie polskiej wyniosły: 4,5 tys. Zabitych, 10 tys. zaginionych i 22 tys. rannych.

Drugim takim przełomowym wydarzeniem historycznym jest powstanie dziesięcio-milionowego ruchu społecznego pod nazwą Niezależnego Związku Zawodowego Solidarność w sierpniu roku 1980. Porozumienie z rządem w tej sprawie po długich strajkach i ofiarach w ludziach przyczyniło się do obalenia komunizmu nie tylko w Polsce, ale także we wszystkich krajach „Demoludów”, jak określano kraje z ustrojem t.zw. Demokracji Ludowej, czyli wschodnią część Europy.

Kolejnym i najbardziej tragicznym wydarzeniem uznawanym za jedno z najważniejszych wydarzeń w najnowszej historii Polski ze względu na jego tragiczne skutki, które niestety nie osiągnęły założonego celu, było Powstanie Warszawskie w sierpniu 1944. Walki powstańcze trwały 63 dni. W czasie walk zginęło 16 tysięcy powstańców, zaginionych było 20 tysięcy, rannych 15 tysięcy. Szacuje się, że w czasie powstania zginęło 150 do 200 tysięcy osób cywilnych.

Pomnik Powstania Warszawskiego powstał w Polsce dopiero w 1989 roku, wcześniej socjalistyczna władza unikała dyskusji nt. Powstania z uwagi na znany fakt wstrzymania ofensywy na Wiśle przez „sojusznika” - Sowiety po to, żeby Niemcy mogli stłumić Powstanie.

Mogłoby się wydawać, że w sierpniu powinniśmy mieć

wiele wspólnych uroczystości z okazji tych wydarzeń, do tego należałoby jeszcze dodać popularne i lubiane Święto Wojska Polskiego 15 sierpnia. Tymczasem mamy sytuację „każdy sobie rękę skrobie”, rząd sobie, opozycja sobie i Narodowcy sobie. Opisywanie tego jednak Państwu daruję, szkoda nerwów.

Nasz tegoroczny sierpień zapowiada się jakby trochę spokojniej, jeśli chodzi o wojnę w Ukrainie i uchodźców. Do wojny przyzwyczailiśmy się, myślę, że zachodnia broń pozwoli Ukrainie skuteczniej się bronić i odzyskiwać powoli utracone tereny. Natomiast sprawa uchodźców się ustabilizowała, przede wszystkim nie ma już tego przerażającego ich nawału, pracują, zdobywają albo przystosowują swoje zawody do polskich warunków, dzieci chodzą do szkoły, teraz mają wakacje myślę, że pracowite, bo muszą uczyć się języka. Część z nich już wraca do domu.

Mamy natomiast nowe zmartwienia z wysoką inflacją i szalonym wzrostem cen wszystkiego. I choć dopiero sierpień i upały, to sen ludziom spędza zmartwienie, co będzie z ogrzewaniem na zimę w związku z kryzysem, z gazem, węglem i energią elektryczną. Politycy partii rządzącej udzielają ostatnio społeczeństwu „dobrych rad”: zacisnąć zęby i przetrwać najgorsze (Prezydent), zbierać chrust, ocieplić domy na zimę (Premier), mniej jeść i korzystać z gościny (Min. Edukacji). Nazwałbym te zmartwienia takimi „domowymi”, przecież muszą przeminąć, znacznie gorzej jest ze strachem i niepewnością związanymi z wojną. Miejmy jednak nadzieję, że po latach trudnych jak zwykle nastąpią lata lepsze.

Przy końcu sierpnia odlecą bociany, przyjdzie wrzesień i znowu „jesień idzie, i nie ma na to rady”, jak mówi w innym swoim wierszu Andrzej Waligórski.

Opr. Roman Kaznowski

Sen o Marszałku

Śnił mi się wczoraj Pan Marszałek,
Śnił mi się wczoraj, jako żywo!
Wąsy miał długie, osiwiiałe,
I maciejówkę też miał siwą
I jakąś troskę miał na twarzy,
A gdy spytałem go o powód,
Z goryczą w głosie się poskarżył:
- Ot, i czepiają mnie się znowu!

Łgali żem austrijacki agent,
Że cud nad Wisłą to Francuzi,
Że faszyzm zaprowadzić chciałem,
A teraz wszyscy "Józiu, buzi!"

Toć to komedia, farsa czysta,
Że naraz do mnie tak przyłgnęli!
Wszak ja z profesji terrorysta,
Z wiary przypadkiem ewangelik,
Z potrzeby chwili jam dyktator,
Zaś z charakteru raczej furiat...
Lecz gdzie tam! Nie zważają na to
Rząd, opozycja, MON i Kuria!

Wciąż tylko o mnie "dziadek, dziadek".
Tfu, późne wnuki, słuchać hadko,
Całujcie wy mnie wszyscy w zadek!
Tu krzyk się podniósł: - Rozkaz, dziadku!

Wódz się najpierw skonsternował,
Potem uśmiechnął się uprzejmie
I rzekł: - Ja już to proponowałem
Endekom w przedwojennym sejmie,
Ale nie chcieli w żaden sposób,
Choć byłoby to ich zaszczytem,
A teraz, patrz pan! Tyle osób,
I jacy jednomyślni przytem!

Łatwiej obecnie rządzić krajem,
Lecz nie skorzystam z koniunktury,
Czołem, całujcie się nawzajem!
Tu z hukiem uniósł się do góry,
A późnym wnukom się zwiduje
Parlament, w kółko ustawiony,
Tak, żeby każdy, kto całuje,
Był całowany z drugiej strony.

Andrzej Waligórski

Zarząd Polskiego Centrum

Prezydent:

Jola Piątek

I Vice-Prezydent:

Teresa Wojtaś

II Vice-Prezydent:

Stanisława Kubicka

Sekretarz Korespondencyjny:

Halina Bullock

Dyrektor Administracyjny i Gospodarczy:

Adam Grabek

Dyrektor ds. Szkoły i Baru

Krzysztof Jędrykiewicz

Dyrektor ds. Imprez:

Irena Wierzbička

Sekretarz, Dyrektor ds. Młodzieży:

Joanna Urban

Rada Nadzorcza Polskiego Centrum:

Przewodniczący:

Andrzej Głowacki

Członkowie:

Michał Bąk

Róża Halon

Grażyna Maciejewska

Ewa Sawaszkiewicz

Ela Zacharek

Komisja Rewizyjna:

Przewodnicząca:

Wiesława Błoński

Członkowie:

Bożena Hodyl

Bunia Przychodzeń

Zygmunt Karwowski

Polska Szkoła im. Marii Skłodowskiej-Curie

Zajęcia lekcyjne stacjonarne.

www.szkolaclearwater.com

Email: polskaszkolac@aol.com

Dyrektor Szkoły

Irena Bogusiewicz (727) 798-2649

Biblioteka Czynna:

Czwartki i Niedziele 3 - 5 PM

Tel: (727) 298-8609

Fax: (727) 298-8634

E-mail: PolCenterBiuro@gmail.com

Internet: www.PolishCenterFL.org, www.facebook.com/pcjp2

Adres

Korespondencyjny:
Polish Center of John Paul II
PO Box 8052
Clearwater FL 33758

Biuro Centrum Czynne:

Poniedziałek, wtorek: nieczynne
Środa, czwartek: 11 AM - 4 PM
Piątek: 12 PM - 5 PM
Sobota: 11 AM - 4 PM
Niedziela: nieczynne
KOORDYNATOR D/S BIURA
Halina Bullock (727) 298-8609

Członkostwo w Polskim Centrum:

Składka roczna wynosi \$50 od każdej osoby dorosłej,
\$25 - młodzież studiująca w wieku 16 - 24 lat.
Członkostwo jest ważne do końca każdego roku kalendarzowego.
Członkowie otrzymują miesięczny Biuletyn, zniżki na sponsorowane przez PC imprezy i obiady oraz zniżkę przy wynajmie pomieszczeń.

Zapraszamy:

Klub Seniora:

Piwo z Beczki:

Dyskoteki:

Niedzielne Obiady:

Spotkania przez cały rok w czwartki o 2 PM
w co drugi piątek o 7 PM
co każdą drugą sobotę o 9 PM
w każdą niedzielę o 3 PM

Inne imprezy ogłaszane na bieżąco w Biuletynie,
na plakatach i w Internecie

Redakcja Biuletynu:

Redaktor Emeritus
Redaktor Techniczny
Redaktor Techniczny
Redaktor Graficzny
Zdjęcia
Ogłoszenia
Dystrybucja
Współpraca

Roman Kaznowski
Ryszard Janda
Paweł Dembiński
Wojciech Hardyl
Roman Koczwarą
Halina Bullock
Jadzia i Andrzej Głowacki
Halina Bullock, Jola Piątek, Ewa Trendota, Teresa Wojtaś

Ogłoszenia w Biuletynie:

Biuletyn jest miesięcznikiem Polskiego Centrum wydawanym dla Członków organizacji oraz czytelników zainteresowanych sprawami Polski i Polonii. Redakcja przyjmuje artykuły, listy, ogłoszenia i reklamy do 15-tego każdego miesiąca, zastrzegając sobie prawo do wybierania, skracania i edycji nadesłanych tekstów. Nie zamówionych materiałów w wersji oryginalnej redakcja nie zwraca. Na życzenie autora nie ujawniamy nazwiska. Tekstów nie podpisanych nie publikujemy. Podstawową jednostką występującą w ogłoszeniach jest karta wizytowa, której wymiary są dopasowane do szerokości jednej kolumny strony biuletynu. Ogłoszenia o większej zawartości informacji będą odpowiednio wielokrotnością tej podstawowej jednostki. Ceny ogłoszeń zależą więc od zajmowanej przez nie powierzchni. Oferujemy 10% zniżki dla członków PC i dodatkowe 10% za ogłoszenia opłacone z góry na 1/2 roku (5 kolejnych wydań biuletynu). Wszystkie zamówione ogłoszenia powinny być opłacone przed ukazaniem się biuletynu. Inne formy ogłoszeń prosimy uzgadniać z redakcją.

Ogłoszenia prosimy przysyłać na adres:

Polskie Centrum
PO Box 8052

Clearwater, FL 33758

albo zostawić wiadomość:

Tel: (727) 298-8609

Fax: (727) 940-9042

Ceny ogłoszeń:

1 jednostka - \$10.00

2 jednostki - \$20.00

3 jednostki - \$30.00, itd.

½ strony - \$50.00

cała strona - \$100.00

(zniżka za opłatę na 6 miesięcy)

Redakcja nie odpowiada za treść zamieszczonych ogłoszeń.

Nakład: 550 egzemplarzy.

Biuletyn jest finansowany przez reklamy i ogłoszenia naszych sponsorów.

Copyright© 2022 - Wszelkie prawa zastrzeżone.

Przedruki dopuszczalne pod warunkiem powołania się na źródło.

„i-Tygodnik Informacyjny” Polskiego Centrum

Cotygodniowe wiadomości o ważnych wydarzeniach Organizacji
wysyłane na Twój adres emailowy

Prenumerata:

wyślij email na adres polcenterbiuro@gmail.com



Drodzy Czytelnicy i Członkowie Polskiego Centrum.

Po dwumiesięcznej przerwie witam Państwa ponownie. Lato wciąż trwa, zapewne sporo osób wróciło już z wakacji, ale są tacy, którzy dopiero się wybierają. Tych, którzy wrócili serdecznie witamy, natomiast wyjeżdżającym życzymy udanego wypoczynku. Przypominam że Polskie Centrum podczas wakacji jest otwarte i wciąż na Was czeka. Zapraszamy na niedzielne obiady, piątkowe piwko, które mamy co drugi tydzień oraz dyskoteki, które organizujemy co druga sobota. Szczegółowe informacje podajemy w i-tygodniku, biuletynie, naszej stronie internetowej, Facebooku, również poczta pantoflowa nie źle działa.

W czerwcu i lipcu mieliśmy imprezy okolicznościowe takie jak: Dzień Ojca czy Święto Niepodległości 4 lipca. Po raz pierwszy mieliśmy Karaoke oraz bardzo fajna Letnia Zabawę. W czerwcu odbyło się również kwartalne zebranie członków PC. Myślę że po wakacjach będziemy mogli liczyć na państwa pomoc oraz większe zaangażowanie w życie naszego Centrum. Jak Państwo wiecie, nasz Zarząd liczy tylko siedem osób więc już jesteśmy troszkę zmęczeni dlatego też prosimy i liczymy na Wasza pomoc i dobre słowo czasami, bo krytyki mamy zapas.

Życzymy Państwu dużo zdrowia i zapraszamy do Centrum na sierpniowe imprezy.

Jola Piątek
Prezydent Polskiego Centrum



CUD NAD WISŁĄ

Niedziela, 14 sierpnia 2022 godz. 3:30 PM

GRA ROXANA I ALEX

BILETY \$25/\$20/\$5



Sala Barowa

Polskie Centrum im. Jana Pawła II

1521 N Saturn Ave, Clearwater, FL 33755

facebook.com/pcjp2 | polishcenterfl.org | 727-298-8609



Podziękowania

Mówi się, że Wolontariuszem może być każdy, nie każdy Wolontariuszem zostaje.

Wszystkim Państwu przekazujemy ogromne podziękowania i wyrazy najwyższego szacunku.

Każda pomoc i odruch serca dla naszego Centrum są na wagę złota.

Donatorzy w czerwcu/lipcu: Wolontariusze w czerwcu/lipcu:

- ☺ Polish-American Engineers Assoc. \$ 1,000
- ☺ Klub Seniora \$ 285
- ☺ Anonimowo \$250
- ☺ Teresa Kasper \$ 100



Dziękujemy!

- ☺ Stefania i Tadeusz Barnaś
- ☺ Wiesława i Alfred Błoński
- ☺ Zofia Braun
- ☺ Elżbieta Chaberek
- ☺ Maria Canant-Oczko
- ☺ Mark Canant
- ☺ Cecylia Chapman
- ☺ Krystyna Ciura
- ☺ Paweł Dembiński
- ☺ Richi Janda
- ☺ Wojciech Hardył
- ☺ Bożena Hodyl
- ☺ Bunia i Jurek Przychodzeń
- ☺ Danuta Gawron
- ☺ Róża i Zenon Halon
- ☺ Grzegorz Kapuscinski
- ☺ Marynia Kazanowski
- ☺ Leszek Kaźmierczak
- ☺ Elizabeth Kirchner
- ☺ Roman Koczwarą
- ☺ Stanisława Kubicki
- ☺ Teresa i Waldemar Kukiz
- ☺ Tadeusz Lulko
- ☺ Jerzy Maciejewski
- ☺ Jolanta Mikowska
- ☺ Roxana Nowicki
- ☺ Alan Nowosad
- ☺ Andrzej Nowosad
- ☺ Bogumiła i Andrzej Oczko
- ☺ Zofia Ogrodny
- ☺ Anna Pawłowski
- ☺ Krystyna Pecenkowic z mężem
- ☺ Ewa Pyczyński
- ☺ Ryszard Serafin
- ☺ Jadwiga Sornat
- ☺ Tomasz Urban
- ☺ Daniel Urban
- ☺ Maria i Tadeusz Waluś
- ☺ Elżbieta Zacharek
- ☺ Krystyna Zieliński

Witamy nowych członków Polskiego Centrum w czerwcu/lipcu 2022

Maria Powroźnik
Krystyna Żołądkowska Puricelli
Danuta Harkins
Andrzej Mical
Włodzimierz Morawski



Nasi Jubilaci w sierpniu

Beata Adamczyk
Edyta Antosiak
Joanna Bąk
Anna Bandeali
Alicja Barys
Lucjan Barys
Christine Butler
Anna Ciszewski
Marian Czerwień
Karol Domińczak
Ala Głowacki
Wacław Górski
Barbara Gościk
Adam Grabek
Barbara Gruszczyński
Anna Heider
Tadeusz Huzior
Artur Janicki
Maria Jasiński
Renata Jastrem
Helena Jerzyna
Maria Karwowski
Edward Kenig
Barbara Klimas
Anna Knipe
Ludwik Kopeć
Anita Kozłowski
Yvonne Krosky
Jerzy Maciejewski

Maria Oczko-Canant
Bolesław Ogrodny
Rafał Panasiuk
Zofia Piotrowski
Andrew Pluciński
Mariusz Pogorzelski
Andrew Pollak
Wojciech Polsakiewicz
George Przychodzeń
Jean-Paul Reymont-
Poniński
Zofia Smolny
Jerzy (George) Suwala
Zbigniew Szymański
Aleksandra Tatarczuch
Andrzej Toczek
Angie Toczek
Wojciech Wagner
Maria Waluś
Andrzej Wiatrak
Teresa Wojtaś
Bronisław Zajac



UWAGA!

„i-Tygodnik Informacyjny” Polskiego Centrum
Wiadomości o ważnych wydarzeniach w Centrum
wysyłamy każdego tygodnia na adres emaliowy, jaki
dostaliśmy od Państwa. Jeśli ktoś przestał otrzymywać
emaile od nas, to albo nie mamy po zmianie nowego
adresu, albo najprawdopodobniej trafiają one do tzw.
„Spam” lub „Promotions” folders.
Prosimy o sprawdzenie ustawień skrzynki mailowej.
W każdym z przypadków można skontaktować się z
biurem PC z prośbą o pomoc.



Zmiana w CENTCOM Tampa

Po czterech latach nastąpiła zmiana personelu wojskowego w CENTCOM Tampa. Ostatnio pożegnaliśmy pułkownika Jarosława Jabłońskiego. Z żoną i dwiema córkami wracają do kraju. Życzymy bezpiecznej podróży i powodzenia w nowej misji. Nowym przedstawicielem Wojska Polskiego w USA został pułkownik Sebastian Surman. Witamy go z żoną Moniką i dwoma synami na Florydzie i zapraszamy całą rodzinę do Polskiego Centrum.





Wspomnienie wspaniałych imprez w czerwcu i lipcu





śp. Teresa Kochman

9 czerwca 2022 roku zmarła
w wieku 86 lat

była członkini Polskiego Centrum

ur. 6 grudnia 1935 r.

Wyrazy głębokiego żalu i współczucia
Państwu Waclawowi i Małgorzacie
Kamińskim z Rodziną składają
Zarząd i Członkowie PC



śp. Barbara Gruszczyński

ur. 3 sierpnia 1950 r.

Członkini Polskiego Centrum

zmarła 20 lipca 2022 w wieku 71 lat.

Była członkiem Zespołu Muzycznego
"SŁOWIANIE" oraz wspaniałą koleżanką.
Z wielkim żalem żegna ją grono Przyjaciół



śp. Bart Kropidłowski

Zmarł 27 czerwca 2022 w wieku 52 lat

Wyrazy głębokiego żalu i współczucia
pani Aleksandrze Kropidłowski z Rodziną
z powodu śmierci syna składają
Przyjaciele z Polskiego Centrum



23 lipca 2022 roku
zmarła w wieku 83 lat
wieloletnia członkini Polskiego Centrum

śp. Janina Gramatyka

ur. 5 maja 1939 r.

Serdeczne wyrazy współczucia
Rodzinie zmarłej
składają

*Członkowie Klubu Seniora,
Zarząd i Członkowie PC*



Z przykrością zawiadamiamy,
że 7 lipca 2022 roku
zmarł w wieku 79 lat
były członek Polskiego Centrum

śp. Ryszard Kubik

ur. 24 maja 1943 r.

Zarząd i Członkowie PC



SZKOŁA W CLEARWATER lub TAMPIE

REKRUTACJA NA NOWY ROK SZKOLNY 2022/2023

Polska Sobotnia Szkoła im. Marii Skłodowskiej-Curie nr 1
z siedzibą w Polskim Centrum im. Jana Pawła II w Clearwater
1521 Saturn Avenue, Clearwater, FL 33755

ROZPOCZĘCIE 10 WRZEŚNIA GODZ. 11:00 ZAJĘCIA STACJONARNE!



Szkoła w Clearwater i filia w Tampie (3111 Morrison Ave, Tampa) oferuje nowoczesną, multimedialną edukację wczesnoszkolną i podstawową w zakresie nauczania języka polskiego, kultury polskiej, historii, geografii, religii, kurs przygotowujący dzieci do Pierwszej Komunii Św. oraz pozalekcyjne zajęcia artystyczne, taniec, gry edukacyjne, wspólne zabawy.

Zapraszamy dzieci od oddziału przedszkolnego do klasy ósmej szkoły podstawowej, w wieku od 4 do 16 lat.

Szkoła prowadzi dodatkowe zajęcia języka polskiego jako drugiego/obcego dla dzieci, młodzieży i dorosłych, na poziomie elementarnym, A1-C2 (w dogodnym czasie dla studenta).

Więcej informacji: (727) 798-2649 email:
polskaszkolac@aol.com

Rejestracja (formularz rejestracyjny) web:
www.szkolaclearwater.com

Lis Vladimir

W prasie, radiu, telewizji, pokazali, napisali,
Że na wiosce Lis grasuje, gwałci, grabi, oraz pali.
Dusi przy tym kury, stare, młode - nawet nioski.
To wiadomość potwierdzona przez sołtysa z wioski.

Świat się składa na armaty i wiatrówki, by zbroić sołtysa
Niech wyrusza na wojenkę, by załatwić czerwonego lisa.
Joe w tym celu broń mu sprzedał, a Niemiec tygryska,
Nie będzie nam lis pustoszył i okradał kraju sojusznika.

Gina kury i kurczęta, jak donosi europejska prasa,
Z dała wali tysiąc armat, a lis z kitą po wiosce hasa.
Sfilmowali, pokazali jak na łące zginęła oślica,
Sołtys trafił w nią z wiatrówki, lecz to tajemnica.

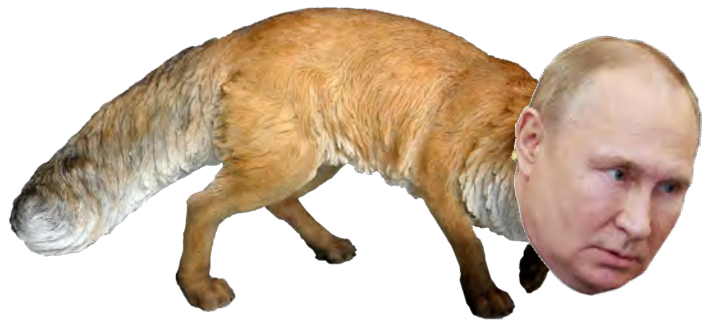
Lis Vladimir chce być carem, a z tego wynika,
Że na starość, rzecz normalna, siadła mu psychika.
Gdyby sołtys mu odpuścił, nigdy nie byłoby wojny,
A cały rząd ze sołtysiem, był na Sybir po cichu wywieziony.

Lis bez słowa zaczął strzelać z armat, zaczęła się wojna.
Skończyła się więc sielanka, wieś wesola, wieś spokojna.
Krew się leje, brudna wojna, brat morduje brata, latają pociski,
Pięc miesięcy już trwa wojna, ludność ginie, a koniec nie bliski.

Wioska cała rozwalona, płoną ze zbożem ogromne silosy,
Już niedługo biednym krajom, głód zagładnie w oczy.
Sołtys ma za życia pomnik, pałą flagi czerwonego lisa,
A lis w norze na Syberii, otacza go świta i wszystko mu zwisa.

Kiedyś złapią w końcu lisa kiedy wchodzi do kurnika,
W celi zamkną jak Rumcajsa i powieszą go za j..ca.
Chytry lisku ty Putinie, wielki z ciebie ruski car złoczyńca.
Świat zaś z tobą walczyć będzie, aż do ostatniego Ukraińca.

*Bolek Ogrodny
Floryda 2020*



Part Time office help wanted

4-6 hours per week

Knowledge of Microsoft Office
required

Familiarity with Social
Networks helpful



Contact by email:
office@polishassistance.org



POLSKA SZKOŁA IM. M. SKŁODOWSKIEJ - CURIE W TARPON SPRINGS

Zaprasza dzieci na sobotnie zajęcia z języka
polskiego i religii.
Przygotowujemy dzieci do I Komunii Świętej!

Kontakt: (727) 364 5323
www.polskaszkolamsc.com
facebook.com/polskaszkolamsc

Szkoła ma siedzibę przy:
St. Ignatious Catholic Church
715 East Orange St.
Tarpon Springs

follow us 



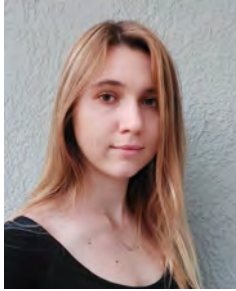
Dentists Of Seminole

Joanna Bala, DDS

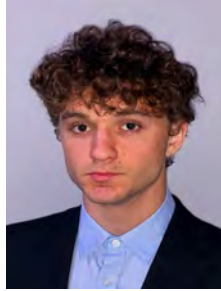
9303 Seminole Blvd STE D
Seminole, FL 33772

- Office: (727)548-5454
- Fax: (727) 544-9800
- dentistsofseminole.com
- dentistsofseminole@gmail.com

*Polish American Engineers Association of Florida
is proud to present the 2022/2023 Scholarship Award Recipients
Congratulations to these highly accomplished students!*



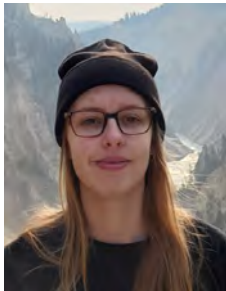
Ashti Barbara Chadzynski
University of Florida
Major: Computer Science
Graduation: May, 2025
Born: Sarasota, FL.



Nikodem Piotr Gazda
University of Florida
Major: Electrical Engineering
Graduation: May, 2023
Born: Rzeszow, Poland



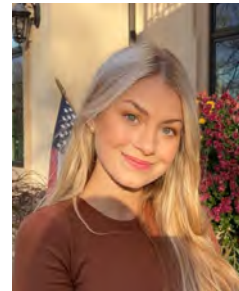
Emma Jankowski-Aman
Cornell University
Major: Human Biology, Health
& Society
Graduation: May 2026
Born: New York, NY



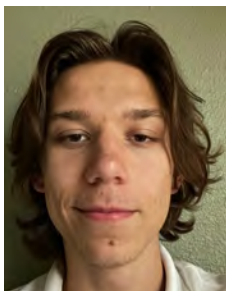
Paulina Wiktoria Kapuscinska
University of Florida
Major: Biomedical Engineering
Graduation: Spring 2023
Born: Rzeszow, Poland



Benjamin Karcz
Florida State University
Major: Psychology
Graduation: May, 2026
Born: Clearwater, FL



Kinga Lewandowska
Northeastern University
Major: Civil Engineering
Graduation: May, 2025
Born: Gdansk, Poland



Michael Miarecki
University of Florida
Major: Cognitive &
Behavioral Neuroscience
Graduation: May, 2025
Born: Clearwater, FL

Scholarships are awarded on a competitive basis
in recognition of the academic achievement, interests, leadership,
voluntarism, and desire to promote richness and importance
of Polish culture.

***Please donate toward our scholarship fund
on line or by sending a check to the address below***



**POLISH AMERICAN ENGINEERS ASSOCIATION
OF FLORIDA, Inc.**

Stowarzyszenie Inżynierów Polsko-Amerykańskich na Florydzie

1521 North Saturn Ave., Clearwater, FL 33755

mailing address: P.O. Box 4642, Clearwater, FL 33758

www.PolishAmericanEngineers.com

email: polishamericanengineers@gmail.com

Membership in our organization is open to all who wish to support our mission.

Urazy w Wynajmowanych Nieruchomościach

Jowita Wysocka Kravitz, Esq.

Lato to czas wakacyjnych wyjazdów. Jest to czas dla rodzin i przyjaciół, by uciec od codziennej harówki szkoły, pracy i innych obowiązków. Niektórzy lubią odkrywać nowe, egzotyczne miejsca, podczas gdy inni wolą zregenerować siły w domku na plaży lub nad jeziorem przez tydzień lub dwa. Tak czy tak, ludzie wyjeżdżają na wakacje żeby spędzić przyjemne i bezstresowe wakacje i się zrelaksować.

Czasami jednak te niecierpliwie wyczekiwane letnie wyjazdy mogą się nie udać, gdy Ty lub jeden z Twoich towarzyszy podróży zostaniesz ranny w wynajętym domu lub mieszkaniu. Poniżej przedstawiono kilka sposobów ochrony swoich praw w przypadku nieszczęśliwego wypadku w wynajmowanym mieszkaniu.

Obowiązki właściciela nieruchomości

Właściciel nieruchomości ma zasadniczo obowiązek utrzymywać swoją własność w „rozsądnie bezpiecznym” stanie i ostrzegać ludzi, jeśli istnieje niebezpieczna sytuacja w tej nieruchomości i terminowo korygować tę sytuację. Wypadki na terenie nieruchomości biznesowych są najprawdopodobniej objęte ubezpieczeniem komercyjnym, podczas gdy większość ubezpieczeń posesji (domów i mieszkań) obejmuje ubezpieczenie od wypadków w domach prywatnych.

Najczęstsze przypadki odpowiedzialności cywilnej właściciela lokalu wiążą się z:

- Spadającymi przedmiotami
- Brakiem zabezpieczeń
- Poślizgnięciami i upadkami
- Niesprawnymi poręczami i wadliwymi schodami
- Złym oświetleniem
- Niedostatecznym nadzorem

Prawo nakłada na właścicieli nieruchomości odpowiedzialność za obrażenia osób w ich mieniu, niezależnie od tego, czy prowadzą działalność gospodarczą, czy mieszkalną, zgodnie z przepisami o odpowiedzialności cywilnej lokalu. Właściele nieruchomości mają obowiązek zabezpieczyć swoje nieruchomości przed szkodami dla odwiedzających, a czasem nawet intruzów. Muszą naprawić niebezpieczne sytuacje i ostrzec gości przed niebezpieczeństwem. Niedostateczna odpowiedzialność za wady lokalu jest formą zaniedbania.

Co robić w przypadku urazu w wynajmowanym mieszkaniu:

1. Zrób zdjęcia miejsca zdarzenia i obrażeń.
2. Zdobądź nazwiska i numery telefonów świadków.
3. Zadzwoń pod numer 911, jeśli uraz wydaje się zagrażać życiu. Jeśli nie, udaj się do najbliższej kliniki „Urgent Care”.
4. Nie mów, że wypadek był twoją winą.
5. Jak najszybciej porozmawiaj z prawnikiem.

Firmy ubezpieczeniowe zatrudniają prawników do obrony roszczeń odszkodowawczych przeciwko właścicielom nieruchomości, dlatego ważne jest zatrudnić adwokata w celu ochrony swoich praw. Twój prawnik doradzi czego nie mówić ani robić, i powinien być w stanie zachować i uzyskać wszelkie nagrania wideo z incydentu.



Jowita Wysocka Kravitz jest adwokatem w Kravitz Law Group. Razem z mężem mają 45-letnie doświadczenie w prowadzeniu spraw związanych z wypadkami samochodowymi i sporami sądowymi. Posiada uprawnienia do wykonywania zawodu adwokata na Florydzie, Massachusetts i Nowym Jorku. Ten artykuł ma na celu wyłącznie informację, a nie porady prawne. W razie pytań, proszę dzwoń pod numer telefonu: 888-554-9998 bądź e-mail: jowita@kravitzlawgroup.com.

Właściwa opieka wymaga właściwego zespołu

Poznaj naszego lekarza gotowego służyć Ci pomocą

Zadzwoń i umów się na spotkanie VIP. Otrzymasz kartę podarunkową o wartości \$10.**

1-727-619-2444, TTY 711

Akceptujemy większość planów Medicare.

Optum - Klinika w Dunedin

1460 Beltrees Street, pokój 1,
Dunedin, FL 34698

Od poniedziałku do piątku w godz. 8 a.m.–5 p.m.
florida.optum.com

Pacjenci Optum korzystają z:*

- możliwości umówienia się na wizytę tego samego dnia w nagłych przypadkach
- dostępności usługodawcy na dyżurze przez 24 godziny na dobę
- zarządzania i edukacji w zakresie chorób
- szczepień
- płynów i leków podawanych dożylnie
- laboratorium na miejscu i usług EKG
- opieki profilaktycznej
- leczenia układu oddechowego



Izabela Kowal, MD

Specjalizacja: Internista

Języki: angielski, polski

*Prosimy o kontakt telefoniczny w celu uzyskania pełnej listy programów i usług.

**Karta upominkowa o wartości \$10 zostanie wysłana pocztą po wizycie w klinice.

Optum® jest znakiem towarowym firmy Optum, Inc. Wszystkie inne znaki towarowe są własnością ich właścicieli. Z uwagi na stałe dążenie do poprawy jakości usług i produktów, Optum zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji bez wcześniejszego powiadomienia. Optum przestrzega zasad równouprawnienia w zatrudnieniu.

© 2022 Optum, Inc. Wszystkie prawa zastrzeżone. 6290097 01/22

PSFCU MORTGAGES

NOW IN FLORIDA

REFINANCE, PURCHASE, OR
INVEST IN A 1-4 UNIT
RESIDENTIAL
PROPERTY

AS LOW AS A

3%

DOWNPAYMENT



Monika Sokolowski

Florida Mortgage Loan Consultant

(941) 740-3375



For more information about PSFCU Mortgages, visit our website

www.PSFCU.com

The minimum 3% down payment applies to 5, 7 and 10-year adjustable rate mortgages on single-family homes. All loans are subject to credit approval and verification. Monthly payment on a 15 year fixed rate mortgage loan at 3.375% (APR *) is \$ 7.09 for each \$1,000 borrowed. Offer for PSFCU Members only. Membership restrictions apply. Other restrictions may apply.



PSFCU is an Equal Opportunity Lender



Słowniczek ubezpieczonego

Na podstawie codziennych rozmów i współpracy z klientami wnioskujemy, że największe problemy związane ze zrozumieniem zasad działania systemów opieki zdrowotnej na terenie Stanów Zjednoczonych wynikają z niepełnej znajomością używanych terminów. Na prośbę naszych czytelników postaramy się przybliżyć parę z nich tak, żeby Państwo lepiej poznali podstawy terminologii obowiązującej w naszej branży.

Medicare - program ubezpieczeń społecznych administrowany przez rząd federalny od 1966 roku. Gwarantuje on dostęp do ubezpieczenia na zdrowie dla osób powyżej 65 roku życia, które przepracowały w USA co najmniej 40 kwartałów i płaciły stawki na Medicare przy rozliczaniu podatków dochodowych oraz dla osób młodszych będących na rentach inwalidzkich (disability) przez 24 miesiące.

Podstawowe elementy programu **Medicare**:

Part A – część A – przyznawana automatycznie przy otrzymaniu Medicare, pokrywa częściowo koszty leczenia szpitalnego.

Part B – część B – przyznawana dla osób nie posiadających ubezpieczenia w pracy lub rezygnujących z niego, pokrywa 80% kosztów lekarskich zatwierdzonych przez Medicare, po opłaceniu rocznego deductible, posiadająca stałą opłatę ściąganą zazwyczaj z emerytury.

Part C – część C – plany typu **Medicare Advantage** – plany oferowane przez prywatne firmy ubezpieczeniowe stanowiące alternatywę pokrycia i zmniejszenia kosztów leczenia w systemie Medicare. Z zasady muszą one pokrywać co najmniej te świadczenia, które pokrywane są przez oryginalne części Medicare (Part A i Part B).

Part D – część D – PDP - **Prescription Drug Plan** – Zniżkowy plan na leki na receptę.

Premium - opłata miesięczna - miesięczna stawka, którą płacimy za polisę ubezpieczeniową.

Deductible - udział własny - jest to kwota ustalona na polisie, do wysokości której ubezpieczony płaci za leczenie w 100%. Dopiero po przekroczeniu tej kwoty ubezpieczenie zaczyna pokrywać koszty leczenia.

Co-pay - opłata własna - z góry ustalona w polisie, stała opłata za korzystanie ze specyficznych usług lub

świadczeń np. za wizytę lekarską lub wizytę na pogotowiu.

Coinsurance - udział wspólny - po zapłaceniu **deductible** ubezpieczony może być nadal odpowiedzialny za część kosztów leczenia, zazwyczaj 20% – 50% (zwanego Coinsurance), dopóki nie osiągną one wyznaczonego na polisie limitu (**Maximum Out of Pocket**).

Maximum Out of Pocket (MOOP) - maksymalny roczny koszt leczenia. Termin określający maksymalny wydatek roczny, za który odpowiedzialny jest pacjent. Powyżej tej kwoty firma ubezpieczająca przejmuje wszystkie koszty leczenia ustalone w polisie. W planach związanych z **Medicare** MOOP nie obejmuje kosztów leków na receptę.

Network - Preferowana Grupa Lekarska - grupa lekarzy, szpitali lub zakładów lekarskich posiadających preferencyjne umowy z firmą ubezpieczeniową. Dzięki kontraktowi z networkiem mogą oni oferować swoje usługi po preferencyjnych cenach ustalonych w umowie.

MIB (Medical Information Bureau) - firma zajmująca się zbieraniem informacji o stanie zdrowia pacjentów w celu wyławiania nieścisłości dotyczących stanu zdrowia i ich nawyków.

Extra Help – Low Income Subsidy - dodatkowa pomoc dla osób o niskich dochodach i zasobach nie kwalifikujących się na Medicaid. W zależności od poziomu dochodu wpływa ona na koszt opłaty miesięcznej za Part D Medicare, jak również jego deductible i opłatę za leki. Pomoc ta może w skali rocznej przewyższać \$5,000.

Robert Sobczak



PRCUALife ...z Tobą na każdym etapie życia!

PRCUALife
gave me
financial peace
of mind!

I just wanna play
SPORTS! 🏀 🏈

♥️ **Lubię** 🎵
TAŃCZYĆ!

...a ja?

Chcę, by moje dzieci
pielęgnowały
**POLSKIE
DZIEDZICTWO!**



UBEZPIECZENIA NA ŻYCIE

BEZTERMINOWE, TERMINOWE,
FINAL EXPENSE

10% ZNIŻKI W PLANIE RODZINNYM

NOWOŚĆ! LIFE PAID UP AT 70

KONTA EMERYTALNE

NON-QUALIFIED & IRAS

3.75% APY W SERII ELITE+
(MIN. DEPOZYT \$500)

KORZYŚCI CZŁONKOWSKIE

POLSKIE SZKOŁY
I GRUPY TANECZNE

TURNIEJE SPORTOWE

STYPENDIA NAUKOWE

WYDARZENIA KULTURALNE

NARÓD POLSKI
I INNE PUBLIKACJE

RABATY PERKSPOT
I ZNIŻKI NA LEKARSTWA

I WIĘCEJ!

O nas... Polish Roman Catholic Union of America (**PRCUALife**) pozostaje najstarszą i czołową polonijną organizacją bratniej pomocy w Ameryce. Od 1873 roku **PRCUA** w swojej działalności nawiązuje do korzeni wiary rzymsko-katolickiej, jak i wzmacnia swoją pozycję w polsko-amerykańskiej społeczności. **PRCUALife** to dziś także dynamicznie rozwijająca się instytucja finansowa, oferująca szeroką gamę planów ubezpieczeniowych na życie, kont emerytalnych i dodatkowych korzyści członkowskich. **PRCUALife** działa na terenie 27 stanów, w tym także na Florydzie. W swojej unikatowej misji organizacja ma zabezpieczenie potrzeb finansowych swoich członków, jak również promocję polskiej kultury, dziedzictwa i tradycji.

Dołącz do nas!



PRCUALife

Serving Roman Catholics Since 1873

ZJEDNOCZENIE POLSKIE RZYMSKO-KATOLICKIE W AMERYCE
(800) 772-8632 | PRCUA.ORG



202201-PCJPII-FL-AD

Zadbamy o Twoją przyszłość finansową!



- ▲ Planowanie emerytalne i inwestycyjne
- ▲ Przenoszenie i konsolidacja kont IRA i planów 401k
- ▲ Plany emerytalne dla właścicieli biznesów i osób samozatrudnionych
- ▲ Ubezpieczenia na życie
- ▲ Profesjonalne i niezależne doradztwo finansowe w języku polskim, 12 lat doświadczenia
- ▲ Strategie finansowe dopasowane do potrzeb klientów
- ▲ Planowanie spadkowe, podatkowe i dużo więcej

Potrzebujesz pomocy w
zaplanowaniu swojej emerytury?
Zadzwoń i umów się na bezpłatną konsultację:

813-999-2466

www.ZaplanujFinanse.com

 www.facebook.com/ZaplanujFinanse

Dariusz Godlewski, RFC
Prezydent Financial Wealth Alliance



© 2019 Financial Wealth Alliance. We are an independent financial services firm helping individuals create retirement strategies using a variety of investment and insurance products to custom suit their needs and objectives. Investment advisory services offered through Brookstone Capital Management, LLC (BCM), a registered investment advisor. BCM and Financial Wealth Alliance are independent of each other. Insurance products and services are not offered through BCM but are offered and sold through individually licensed and appointed agents. Investing involves risk, including the potential loss of principal. No investment strategy can guarantee a profit or protect against loss in periods of declining values.

Testamenty i Trusty Prawo Imigracyjne Odszkodowania Prawo Rodzinne



Adwokat Agnieszka Piasecka
Doktorat prawa z wyróżnieniem - Stetson Law, Floryda, USA.
Magister prawa z wyróżnieniem - Uniwersytet Jagielloński, Polska.
13575 58th Street North Clearwater, Florida 33760, PiaseckaLaw.com

727-538-4171



KRAVITZ LAW GROUP, P.A.

Jowita Wysocka Kravitz, Esq.

Ed Kravitz, Esq.



Wypadki Drogowe Obrażenia Powypadkowe Poważne Błędy Medyczne



888-554-9998 • Jowita@KravitzLawGroup.com

Ponad 40 Lat Wspólnego Doświadczenia • Adwokat Mówi po Polsku

Biura w Clearwater, St. Petersburg, Tampa i Boston, MA

LAW OFFICES OF ANDREW WIECZORKOWSKI, P.A.

Adwokat Andrew Wieczorkowski

2472 Sunset Point Road, Clearwater, FL 33765

Tel. (727) 726-1200, Fax: (727) 726-7088, E-mail: awlawyeradvice@gmail.com

26 lat praktyki

Adwokat mówi po polsku i angielsku

Może Ciebie reprezentować w:

- Florida Supreme Court
- All Circuit and District Courts of Appeal in Florida
- Federal Court in Florida

Prowadzi Sprawy:

- Biznesowe
- Wypadkowe
- Rodzinne i Rozwodowe
- Spadkowe
- Imigracyjne



Tampa Bay • Clearwater • Dunedin • Palm Harbor

**POLECAM USŁUGI
PRZY ZAKUPIE,
SPRZEDAŻY
I WYNAJMIE
NIERUCHOMOŚCI
NA FLORYDZIE**

All Tampa Bay and Clearwater Area

KOMPLEKSOWA OBSŁUGA W JĘZYKU POLSKIM



Kupno domu,
Inwestycja w nieruchomość na
wynajem wakacyjny lub całoroczny
Chcesz wystawić swój dom
na sprzedaż? Zgłoś swój dom.
Solidni klienci czekają!



Tel. 630-617-5673, E-mail: Izabella.H.Jankowski@gmail.com

PIJAWKI MEDYCZNE

Na jakie choroby pomaga Hirudoterapia?

By odpowiedzieć na to pytanie trzeba zrozumieć, że pijawki to nie jest "złota" pigułka na wszystko. Pijawka nie leczy i ja nie jestem lekarzem medycyny, który coś "leczy". Pijawka zabija patogeny, oczyszcza toksyny, uaktywnia układ krwionośny i limfatyczny (który jest jakby rynną ściekową dla toksyn w naszym organizmie), co w efekcie uzdrawia organizm. Ciało leczy się samo (wyjmij wbity drzazgę z ręki, ręka zagoi się sama).

Lista chorób, na które pomagają pijawki jest ogromna. Hirudoterapia skutecznie eliminuje wiele schorzeń układu sercowo-naczyniowego, choroby i bóle serca, chorobę niedokrwinną, wysoki cholesterol, choroby skóry, hemoroidy, wrę kulzową, żylaki, trudno gojące się rany, obrzęki powypadkowe, choroby płuc i oskrzeli, problemy z zatokami, reumatyzm i bóle stawów, choroby wątroby, wrzody żołądka i dwunastnicy, alergię, procesy starzenia, choroby kobiece, bezpłodność, prostatę, impotencję, zapalenie korzonków nerwowych, udary, bóle stawów, choroby nerek, bóle kręgosłupa, agresję, histerię, nerwice... Pijawki są przykładane pacjentom z chorobami zakrzepowo-zatorowymi, z nadciśnieniem, z miażdżycą i arytmia, oraz osobom po zabiegach, w szczególności po replantacjach. Są bardzo dobre na usuwanie zakrzepowych złogów w żyłach. Pomagają na system nerwowy, kiedy mamy podrażnione nerwy, np. gdy nerw kulzowy nie daje nam spokoju. Pijawki w takich przypadkach regenerują ten nerw.

Leczenie pijawkami przeszło ogromną transformację. Od prostego stawiania pijawek "przez babcię, gdzie tam pod lasem", do bardzo wyszukanych sposobów stosowanych w gabinetach Hirudoterapii, medycznych i szpitalach. Jak to wygląda w praktyce?

Jest kilka podstawowych sposobów na posługiwanie się pijawkami.

Pierwszy z nich, najbardziej popularny to przykładanie pijawki w miejsce, które boli. Prosty sposób, który działa.

Drugi sposób, moim zdaniem najlepszy w wielu złożonych i długo trwających chorobach, to kompleksowe oczyszczanie całego organizmu; stawiając pijawki w odpowiedniej kolejności, na wszystkie duże organy na ciele, które są tzw. tranzytowymi przepompowniami krwi, to znaczy wątroba, nerki, trzustka, serce itd. nie tylko uzdrawiamy te organy, ale także roznosimy za pomocą krwi hirudozwiązek do najmniejszych zakątków ciała, przez co cały organizm wraca do zdrowia.

Następna forma użycia pijawek to postawienie ich wzdłuż całego kręgosłupa. Ta metoda udrożnia komunikację mózgu ze wszystkimi organami w ciele. Zaburzenie swobodnego przepływu impulsów z mózgu do organów jest przyczyną wielu schorzeń. Już Hipokrates mawiał: „jeśli masz wiele dolegliwości, to masz problem z kręgosłupem” – i w wielu chorobach problemem jest kręgosłup.

Następna forma to forma podobna do akupresury czy akupunktury, czyli stawiamy pijawki na odpowiednich receptorach meridianowych na ciele, które mają powiązanie z odpowiednimi organami. Pijawka nie tylko stymuluje dany punkt przez nakłuwanie, ale też wstrzykuje wyżej wymienione substancje.

No i ostatni, coraz modniejszy sposób na użycie pijawek to naturalny "face lifting", czyli odmładzanie twarzy. W przeciwieństwie do botoksu, który jest silnie trującym jadem kiełbasianym, enzymy pijawek bardzo mocno regenerują skórę twarzy, szyi, wygładzając zmarszczki, ujędrniają skórę, nadają jej jedwabisty połyskliwy wygląd. Wykonana poprawnie terapia ma długo utrzymujące się widoczne efekty.

W Sarasocie znajduje się przeniesiony z Nowego Yorku gabinet Hirudoterapii – Silesian Holistic Center.

Po więcej informacji i by zamówić wizytę proszę dzwonić:

646 460 4212

SilesianHolisticCenter.com

Sprzedam

Condo \$149,000

Parter, 2 sypialnie, 1 pełna łazienka

ClearView Oaks

5665 40th Ave N, Unit 305

St. Petersburg, FL 33709

Wiek minimum 55 lat.

Dzwonić: 727-345-9759

Tekst: 847-826-7489

Gram-X Promotions presents

40-lecie

Ledy Park

CLEARWATER

NIEDZIELA 23 PAŹDZIERNIKA

CENTRUM JANA PAWŁA II, 1521 N Saturn Ave, Clearwater, FL 33755 | Start 6 pm

BILETY / INFO - TEL: 646 284 4774 | WWW.GRAMX.COM

USA TOUR 2022

MEŚIĄC MEDYCZYNA POLSKIEGO W USA

Gram-X Promotions

Polish & Slavic Federal Credit Union

LOT

INSURANCE BROKERAGE

ZABR

Złoty

Płomień

LOWELL

sling

QR CODE ANY DEVICE BILETY SCAN ME

CENTURY 21

Beggins Enterprises

FOR ALL REAL ESTATE NEEDS



BUYERS OR SELLERS



GULF BEACHES | ST. PETERSBURG | CLEARWATER | GULFPORT

Zespół Maslanka

Anna Maslanka



KONTAKT ANNA MASLANKA

727-288-4796

annamaslanka@c21be.com

annamaslanka.com

Janina Maslanka



KONTAKT JANINA MASLANKA

727-557-6741

janinamaslanka@c21be.com

janinamaslanka.com



Zawsze świeżo! Zawsze smacznie!

M & W EUROPEAN DELI

**2676 Bayshore Blvd. Suite L
Dunedin, FL 34698**

Godziny otwarcia: wt.-sob. 10 a.m. - 6 p.m.

**NAJWIĘKSZY WYBÓR
WŁASNYCH WYROBÓW!**



**Na zakupy zapraszają
Małgorzata i Wacław Kamińscy wraz z całą załogą!**



CHLEBY:

pszenny, żytni ze słonecznikiem
i multigrain (10 ziaren)

CIASTA:

serniki,
drożdżowe,
rolady owocowe,
orzechowe
i tiramisu,
makowce,
jabłeczники,
bułeczki

drożdżowe, torty
okolicznościowe

GARMAŻERKA:

sałatka niemiecka i jarzynowa, golonka w
galarecie, flaki, bigos, fasolka po
bretońsku, gołąbki, smalec, naleśniki,
pyzy, krokiety z kapustą i grzybami,
krokiety mięsne, pasztet pieczony

WĘDLINY:

połędwica, połędwica z tłuszczkiem,
połędwica podwójna, boczki wędzone,
pieczone i rolowane, szynki, kabanosy,
kiełbasy - szynkowa, krakowska parzona,
sucha i podsuszana z wołowiną,
połędwicowa, weselna, wiejska,
myśliwska, swojska, grillowa, grillowa
ostra, pasztetowa, kaszanka, balerony -
wędzony, prasowany i parzony w jelicie

POLECAMY RÓWNIEŻ:

10 gatunków
serów żółtych,
duży wybór
serów białych,
ryby wędzone,
ryby marynowane,
i szeroki asortyment
wyrobów z Polski



Przyjmę pracę przy opiece nad starszymi osobami. Mam wieloletnie doświadczenie i referencje.

Udzielam porad z zakresu zdrowego stylu życia oraz z psychologii ogólnej.

Kontakt: kossakk555@gmail.com

Tel.: 646 239 9075

Irena L.

Need affordable Medicare that's in step with your life?

Choosing the right Medicare coverage can be confusing.

I can help you find a plan that's right for YOU and YOUR BUDGET.

Serving all of Florida

health markets



Mówię po Polsku

Call today for personalized service!

863-940-1161

Magdalena Monika Smyl

Licensed Insurance Agent



PINNACLE ACCOUNTING LLC

1013 Ohio Ave
Palm Harbor FL 34683
Tel: 727-773-1040
Fax: 727-773-1001

Email: patax95@PalmHarborAccounting.com

Aneta Gawle, BBA EA

Księgowa z długoletnim doświadczeniem oferująca usługi z zakresu:

- Rozliczenia Podatkowe (Indywidualne i Biznesowe)
- Całoroczna Księgowość
- Usługi Płacowe
- Otwieranie/Zamykanie Firm
- Reprezentacja przed IRS
- Usługi Notarialne
- Wypełnianie Formularzy Imigracyjnych
- Konsultacje Inwestycyjne
- Konsultacje Planów Emerytalnych

European Goodies & Delicatessen

HOMEMADE SMOKED SAUSAGE, COLD CUTS, SANDWICHES,
IMPORTED BEER/WINE & MORE

Best tasting & biggest homemade selection of European Food in the area!!!

Owners: Bernarda, Michael, Daniel Przywalny

116 N. Main Ave. (off Drew St)

Clearwater, FL 33765

DREW STREET PLAZA

Tue-Fri 9am-6pm Sat 9am-4pm

(727)442-0637 / (727) 526-1118



Jedyna wytwórnia na Florydzie produkująca wędliny bez konserwantów i sztucznych barwników (50 gatunków).

Codziennie świeże wędliny, garmazera i pieczywo własnego wypieku. Produkty sprowadzane z Polski i Europy. Wielki wybór win i piwa z importu. Wysyłamy paczki do Polski i Europy drogą morską i lotniczą.



“Polskie Biuro“



Office: 2474 SUNSET POINT RD. CLEARWATER FL 33765

Tel.: (727) 686-5519 Cell: (727) 580-7972 Fax: (727) 470-9037

e-mail: officebs61@gmail.com



Sprawy spadkowe w Polsce, Testamenty/majątek w Polsce, Zasiedzenie, Emerytury polskie, Umiejscawianie: Transkrypcja aktów małżeństwa, urodzenia, zgonów, wyroków rozvodu (USA) i innych w Polsce. Pełnomocnictwa do Polski, Notary Public – Apostille, Poświadczenie obywatelstwa polskiego, Tłumaczenie dokumentów - j. ang./j. polski/j. rosyjski/j. serbski/j. chorwacki

Bożena Stanojevic M.A. (ex-Szabala)

AIR CONDITIONING & HEATING

PROFESSIONAL INSTALLATION & REPAIR
SERVICE CALLS

ANDY BUSZEWSKI
727-485-4500
universalMIG@yahoo.com



MÓWIMY
PO
POLSKU
!!!

AUTO HANDEL

2635 Sunset Point Rd
Clearwater
Florida, 33759
(727) 324 9818



www.VIPAUTOGROUPINC.com

FOLLOW US
ON



Polska licencjonowana kosmetyczka
oferuje zabiegi:
regenerujące, upiększające,
makijaż permanentny brwi
metodą włoskową /Microblading/



Sylwia Szot, MA, LHR

Glam Blading and Beauty

Med SPA

36454 US HWY 19 N.
Palm Harbor, FL 34684

15% ZNIŻKI NA ZABIEG
DLA NOWYCH KLIENTÓW

Tel. 727 249 6220 glambladingandbeauty.com



Cutting Edge Hair Salon

Magda - Polska Fryzjerka

(727) 277-1346

38854 US Hwy 19 N
Tarpon Springs,
FL 34689

10% zniżki dla nowych klientów



LUKAS PASTWA
GENERAL CONTRACTOR

7097 Aberfeldy Ave
St. Petersburg FL, 33709

www.SupremeConstructionAndServices.com

Lukas@SupremeConstructionAndServices.com

LICENSED AND INSURED CGC 1522124

TEL: 727-612-3733



Bożena Sabala, D.O., P.A.

525 S. Hercules Ave
Unit 101
Clearwater, FL. 33764

Tel. (727) 443-3832
Fax (727) 443-7903

Medycyna ogólna,
problemy ze skórą,
ginekologia
i zabiegi kosmetyczne.
Przyjmujemy większość ubezpieczeń.

Robert Wasilewski

LIC# CAC1818189

anymtimeair727@gmail.com

www.anymtimeairtampabay.com

ANYTIME AIR
HEATING & AIR CONDITIONING
727-439-4399

MAINTENANCE • SERVICE • INSTALLATION • SALES

Bernadette's Tailoring

Custom Tailoring and Alterations
for Men, Women and Children

FORMAL CASUAL BUSINESS WEAR

727-773-5291

Coastal Plaza • 2148 Main Street
Dunedin, Florida • 34698

Tues-Fri 10-7 Sat 9-3



GENERAC
AUTHORIZED DEALER



SUPER QUALITY ELECTRICAL CONTRACTOR
1071 Loch Haven Dr. N
Dunedin, FL 34698
(727) 666-3904
losiecki@hotmail.com

SUPER QUALITY ELECTRICAL CONTRACTOR

- Master Electrician
- Licensed
- Insured
- Experienced 45 Years
- Field of Work Low and High Voltage

LESZEK OSIECKI
1071 Loch Haven Dr. N
Dunedin, FL 34698
(727) 666-3904
losiecki@hotmail.com



EDYTA ANTOSIAK
SENIOR TAX ANALYST
Mówię po polsku

Cell: 201.360.1710

NOTARY PUBLIC
AVAILABLE YEAR-ROUND BY APPOINTMENT
HRBLOCK.COM

11304 Sr 54
Trinity, FL 34655
Office: 727.375.5892
Fax: 727.376.3016
edyta.antosiak@tax.hrblock.com



SUNSHINE ACCOUNTING INC.
PERSONAL & BUSINESS INCOME TAX, BOOKKEEPING, PAYROLL

ANNA BALICKA
PALM HARBOR, FL

FAST, ACCURATE, CONVENIENT
CELL 727 460-5697 TEL/FAX 727 771-8902
CALL TO SCHEDULE APPOINTMENT
OR I CAN SEE YOU AT YOUR LOCATION
ANNATAXSERVICE@GMAIL.COM
ROZMAWIAM PO POLSKU



ROB'S AUTOMOTIVE
Auto Diagnostic, Repair and Maintenance
Polski Mechanik
Darmowe Przeglady

📍 10473 66th St N, Pinellas Park, FL 3782
✉️ robsautofl@gmail.com
☎️ (484) 223-6938
🕒 Mon-Fri 8am-5pm

📱 @ robsautomotivefl



FIFTH THIRD BANK



Grazyna Maciejewska
Mortgage Loan Originator

Tel. 203.948.6084 4427 W Kennedy Blvd Ste 300
Fax 844.806.5631 REMOTE
grazyna.maciejewska@53.com Tampa, FL 33602
www.53.com NMLS# 773354

UBEZPIECZENIA
Krystyna Zakrzewski
AAA Palm Harbor
32050 US 19 North
Tel. 727-437-5595
kzakrzewski@acg.aaa.com

- DOMY
- SAMOCHODY
- ŻYCIE
- PLANY EMERYTALNE




UBEZPIECZENIA
SAMOCHÓD • DOM • ŻYCIE • ZDROWIE • BIZNES
BANK I PLANY EMERYTALNE

MAŁGORZATA (MAGGIE) WAZIO
Licencjonowany Agent Ubezpieczeniowy
7801 Starkey Rd, Seminole, FL 33777
Fax: 727-393-0938, Email: maggie.wazio.leo5@statefarm.com

State Farm
Mówimy po polsku

Tel. **727-397-1495**



Oferta

Kolekcjoner, kupi polskie obrazy, zapłaci wysoką cenę, możliwa wycena obrazów.

tel : 954 328 4015
e-mail: dega2003@aol.com

Prosić Alicję lub Stanisława Czech

Potrzebujemy Fachowców
do remontu łazienek, przybudówki i różnych prac remontowych
Zgłoszenia przyjmuje Biuro Centrum
tel. (727) 298-8609



airmax
REFRIGERATION
Heating & Cooling

www.AirMaxRefrigeration.com



**INSTALACJA I NAPRAWA
SYSTEMÓW GRZEWCZYCH
ORAZ KLIMATYZACJI**

**Najwyższa fachowość
i najlepsza cena =
100% SATYSFAKCJI!**

Służymy Polonii w rejonie
Clearwater i okolic
od ponad 20 lat!



AirMax Refrigeration, LLC

Skontaktuj się z Markiem!


Tel: **727-777-2524**

Fax: **727-231-9505**

e-mail: airmaxrefrigeration@gmail.com

FL LIC # CAC1816858

Authorized Dealer TRANE, Goodman i Comfortmaker

CHARLES RUTENBERG REALTY
"The Standard of Excellence"
1545 S. BELCHER Rd.
CLEARWATER, FL 33764

AGNIESZKA BAK
Realtor®

Cell: (813) 299-7854
Email: realtoragnesbak@gmail.com



**Wypowiedzi
znanego publicysty
Stanisława Michalkiewicza
znajdziesz w Internecie**



UNIPOL TRAVEL

4616 49th Street N.
St. Petersburg, FL 33709

BILETY LOTNICZE DO EUROPY:

LAST MINUTE I ONE WAY—TO NASZA SPECJALNOŚĆ
ZDJĘCIA DO PASZPORTÓW, WYSYŁKA PACZEK I PIENIĘDZY
NOTARY PUBLIC—CERTYFIKAT APOSTILLE

Tel/Fax: (727) 526-5979 Od Wtorku do Piątku: 10-5
unipol@tampabay.rr.com Mariola & Marek Nowakowski

**POLSKA MISJA
MIŁOSIERDZIA BOŻEGO**

w Saint Petersburgu

Zapraszamy na Msze Święte w języku polskim
do kościoła Św. Pawła

1800 12th Street North w Saint Petersburgu

oraz do kościoła Św. Jakuba

8400 Monarch Dr. w Port Richey

Niedziela	10:00 AM	Port Richey w kaplicy
Niedziela	1:00 PM	Saint Petersburg
Poniedziałek	7:00 PM	Saint Petersburg
Wtorek, środa, piątek, sobota	7:00 PM	Saint Petersburg
Czwartek	9:00 AM	Saint Petersburg

*Spowiedź Św. w 1-szy piątek miesiąca
w godz. 6pm - 7pm w Kościele Św. Pawła, St. Petersburg*

tel. Polskiej Misji: (727) 823-6997

Kancelaria czynna w srody i piątki w godz. 5pm - 7pm

ZAPRASZAMY W SIERPNIU I WRZEŚNIU

Niedziela	31 lipca 3 PM	Sala Barowa	„78 Rocznicą Wybuchu Powstania Warszawskiego”. Program artystyczny, występują: Irena Wierzbicka, Roxana Nowicki, Ewa i Krzysztof Sawaszkiewicz, Alex Conrad, Alexandar Milicewic. Uroczysty obiad. Goście \$25, członkowie \$20, dzieci \$5.
Sobota	6 sierpnia 9 PM	Sala Barowa	Dyskoteka. Wstęp wolny (członkowie), \$2 (goście).
Niedziela	7 sierpnia 3 PM	Sala Barowa	Niedzielny obiad. Goście \$25, członkowie \$20, dzieci \$5.
Piątek	12 sierpnia 7 PM	Sala Barowa	„Pijemy z Beczki Piwunio”. Wstęp wolny.
Niedziela	14 sierpnia 3 PM	Sala Barowa	„Cud nad Wisłą” - Święto Wojska Polskiego. Akademia, uroczysty obiad. Muzyka: Irena i Alex. Goście \$25, członkowie \$20, dzieci \$5.
Sobota	20 sierpnia 9 PM	Sala Barowa	Dyskoteka. Wstęp wolny (członkowie), \$2 (goście).
Niedziela	21 sierpnia 3 PM	Sala Barowa	Niedzielny obiad. Goście \$25, członkowie \$20, dzieci \$5.
Piątek	26 sierpnia 7 PM	Sala Barowa	„Pijemy z Beczki Piwunio”. Wstęp wolny.
Niedziela	28 sierpnia 3 PM	Sala Barowa	„Twoje Urodziny w PC”. Niedzielny obiad. Goście \$25, członkowie \$20, dzieci \$5.
Sobota	3 września 9 PM	Sala Barowa	Dyskoteka. Wstęp wolny (członkowie), \$2 (goście).
Niedziela	4 września 3 PM	Sala Barowa	Niedzielny obiad. Goście \$25, członkowie \$20, dzieci \$5.
Piątek	9 września 7 PM	Sala Barowa	„Pijemy z Beczki Piwunio”. Wstęp wolny.
Niedziela	11 września 3 PM	Sala Barowa	Niedzielny obiad. Goście \$25, członkowie \$20, dzieci \$5.
Sobota	17 września 9 PM	Sala Barowa	Dyskoteka. Wstęp wolny (członkowie), \$2 (goście).
Niedziela	18 września 3 PM	Sala Barowa	„Twoje Urodziny w PC”. Niedzielny obiad. Goście \$25, członkowie \$20, dzieci \$5.
Piątek	23 września 7 PM	Sala Barowa	„Pijemy z Beczki Piwunio”. Wstęp wolny.
Niedziela	25 września 3 PM	Audytorium	Centralne Dożynki Polonijne organizowane przy współpracy z organizacją Polonia Inc., pod patronatem Polskiej Misji Miłosierdzia Bożego. Bilety \$45.

WSZELKIE ZMIANY W PODANYM PROGRAMIE NA BIEŻĄCO BĘDĄ PODAWANE

w i-Tygodniku i na stronie Internetu: www.PolishCenterFL.org

Facebook: www.facebook.com/pcjp2

**Biuro PC
Biblioteka
Klub Seniora**

telefon: **(727) 298-8609**, fax: **(727) 298-8634**, email: **PolCenterBiuro@gmail.com**
czynna w czwartki i niedziele godz. 3 do 5 PM.
spotkania w każdy czwartek w Sali Malinowej im. A. Królikowskiego, godz. 2 PM.

1521 SATURN AVE. N., CLEARWATER, FL 33755
P.O. BOX 8052, CLEARWATER, FL 33758-8052
PHONE: (727)298-8609, FAX: (727)940-9042

**POLISH CENTER
OF JOHN PAUL II, INC.**